

## CUBA RECEBE OBAMA EM 2016: OS DESAFIOS DA REAPROXIMAÇÃO

Domingos Alves de Almeida<sup>1</sup>

Li Chang Shuen<sup>2</sup>

DOI: 10.29327/2282886.7.1-3

**Resumo:** Analisamos a cobertura da teleSUR sobre a reaproximação diplomática entre Estados Unidos e Cuba, a partir da visita de Barack Obama a Cuba em 20 de março de 2016. O corpus é composto por 17 reportagens veiculadas que cobrem desde a preparação da visita até suas repercussões. A análise da cobertura foi feita de acordo com o figurino da Análise de Discurso de orientação francesa. A dinâmica de atuação entre os dois países é revista a partir da teoria dos jogos de dois níveis, de Putnam. Concluímos que a emissora estabeleceu duas estratégias jornalístico-discursivas para tratar a visita de Obama como uma vitória da revolução cubana e um fracasso das medidas restritivas do embargo norte-americano.

**Palavras-Chave:** Cuba; Estados Unidos; Diplomacia; teleSur.

## CUBA RECIBE A OBAMA EN 2016: LOS DESAFÍOS DE LA REAPROXIMACIÓN

**Resumen:** Analizamos la cobertura de la teleSUR sobre el acercamiento diplomático entre Estados Unidos y Cuba a partir de la visita de Barack Obama a Cuba el 20 de marzo de 2016. El corpus está compuesto por 17 reportajes vehiculados que cubren desde la preparación de la visita hasta sus repercusiones. El análisis de la cobertura se hizo a partir del Análisis de Discurso de orientación francesa. La dinámica de actuación entre los dos países es revisada a partir de la teoría de los juegos de dos niveles, de Putnam. Concluimos que la emisora estableció dos estrategias periodístico-discursivas para tratar la visita de Obama como una victoria de la revolución cubana y un fracaso de las medidas restrictivas del embargo norteamericano.

**Palabras-Clave:** Cuba; Estados Unidos; Diplomacia; teleSur.

## CUBA RECEIVES OBAMA IN 2016: THE CHALLENGES OF REPROXIMATION

**Abstract:** We analyze the coverage of teleSUR on the diplomatic rapprochement between the United States and Cuba, from the visit of Barack Obama to Cuba on March 20, 2016. The corpus is composed of 17 reports that cover the preparation of the visit to its repercussions. Coverage analysis was done according to the French Discourse Analysis. The dynamics of action between the two countries is reviewed from Putnam's theory of two-level games. We conclude that the broadcaster established two journalistic-discursive strategies to treat Obama's visit as a victory for the Cuban revolution and a failure of the US embargo.

**Keywords:** Cuba; United States; Diplomacy; teleSur.

<sup>1</sup> Doutor em Mídia e Cotidiano (UFF); Pós-Doutorando em Comunicação (PPGCOM-UFMA). Lattes iD: <http://lattes.cnpq.br/1919610825042640> Orcid iD: <https://orcid.org/0000-0002-1857-8201>

<sup>2</sup> Professora da Universidade Federal do Maranhão; Doutora em Estudos Comparados Sobre As Américas (UNB). Lattes iD: <http://lattes.cnpq.br/8991104116100858> Orcid iD: <https://orcid.org/0000-0001-9192-6471>

## Introdução

No dia 20 de março de 2016, o então Presidente dos Estados Unidos Barack Obama desembarcou em território cubano. É o primeiro chefe de Estado norte-americano a visitar o país em 88 anos. Antes dele, Calvin Coolidge foi a Havana em 1928 participar da Conferência Pan-Americana daquele ano. Desde então, houve a Revolução Cubana de 1959, o alinhamento de Cuba com a União das Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS), o embargo econômico, comercial e financeiro iniciado em 1960, a Crise dos Mísseis em 1962 e o rompimento diplomático. Mesmo com o aprofundamento das relações entre os países, com toda a sua dinâmica de integração econômica, social, cultural e política, não conseguiu amenizar as duras políticas restritivas da maior economia do mundo para o único país latino-americano a fazer uma revolução socialista.

A visita de Barack Obama representou um novo momento político para as duas nações. Foi o resultado de um processo político conduzido pelos países da América Latina, que se encontravam politicamente fortes e economicamente sólidos, e que pressionaram a diplomacia norte-americana a negociar com Havana, seja de forma direta ou via organismos internacionais, como a Organização dos Estados Americanos (OEA) e Organização das Nações Unidas (ONU).

Por mais de cinquenta anos, os cubanos enfrentam inúmeras restrições resultantes do embargo imposto pelos Estados Unidos. Os esforços diplomáticos iniciados em 2014 ganharam amplo apoio da comunidade internacional no sentido de eliminar um dos últimos vestígios da Guerra Fria na América Latina. Antes de 2016, foi aprovada por 24 vezes na Assembleia Geral da ONU a resolução apresentada por Cuba pedindo o fim do embargo econômico. Até 2015 houve variações nos votos pró e contra a reivindicação cubana, e o que prevaleceu foi o não dos EUA. O fato novo em 2016 foi a abstenção norte-americana.

Por representar um momento histórico para a América Latina, a viagem de Barack Obama a Cuba teve grande repercussão na mídia regional. Abordando os diferentes aspectos do reatamento dos laços políticos, os meios de comunicação se encarregaram de dar o tom às narrativas que construíram a memória do encontro de Obama com Raúl Castro.

Este trabalho tem como objeto de estudo a cobertura da teleSUR sobre a reaproximação diplomática entre Estados Unidos e Cuba. O corpus de análise é de 17 matérias, produzidas em março de 2016, mês da visita do presidente americano à ilha. O objetivo do texto é analisar e discutir as formações discursivas mobilizadas pelo jornalismo da **Revista Espirales, Foz do Iguaçu, UNILA, ISSN 2594-9721 (eletrônico), v. 7, n. 1, 2023, p. 51-68.**

emissora para contextualizar ao seu telespectador aquele momento ímpar na história recente entre os dois países.

Como base epistêmica, no que concerne às relações internacionais, recorreremos às contribuições de Robert Putnam (2010) à análise de política externa, por meio de suas reflexões presentes na teorização dos Jogos de dois Níveis. Essa teorização possibilita, metodologicamente, uma análise sistemática dos aspectos da política externa, uma vez que leva em consideração em sua abordagem tanto o nível nacional como o internacional de atuação dos Estados, destacando a relevância de outros diversos atores e interesses envolvidos, que exercem influência sobre a tomada de decisões dos Estados, a nível doméstico e externo. A análise do material jornalístico segue o método da Análise de Discurso (AD) de orientação francesa, na perspectiva de Eni Orlandi (2010).

Além desta introdução e das considerações finais, o artigo traz um breve histórico das relações entre Cuba e Estados Unidos, uma discussão sobre a política bilateral dos dois países, uma análise sobre a política externa dos dois atores sob a teoria dos jogos de dois níveis e análise das formações discursivas apresentadas pelo jornalismo da teleSur.

## **2. Cuba e EUA: do rompimento à reaproximação diplomática**

As políticas adotadas por Cuba após a Revolução de 1959, como a reforma agrária e a nacionalização de indústrias, “representavam uma ameaça direta ao poder político continental e mundial dos Estados Unidos, ao modelo hegemônico norte-americano” (Bravo, 2015, p. 9). Com a intensificação dos laços entre cubanos e soviéticos a partir de 1961, houve sucessivas investidas dos Estados Unidos para desestabilizar o governo de Fidel Castro. Isso fica mais evidente após mais de 1500 exilados cubanos treinados pela *Central Intelligence Agency* (CIA) tentarem invadir a Ilha pela Baía dos Porcos. A partir de então, o líder cubano adotou medidas para proteger o país de uma iminente invasão dos EUA. Para isso, iniciou uma forte militarização de Cuba (DOMINGOS, 2013).

As agressões estadunidenses podem ter relação direta com o movimento que desencadeou a "Crise dos Mísseis" em 1962. Domingos (2013) chama atenção para os motivos que levaram à instalação dos mísseis soviéticos em Cuba. Segundo o autor, “o primeiro deles foi a necessidade da defesa de Cuba e de sua revolução socialista” (Domingos, 2013, p. 88) principalmente contra os interesses norte-americanos.

“O segundo motivo foi restabelecer o equilíbrio estratégico do poder” (DOMINGOS, 2013, p. 88) entre as duas potências, uma vez que a União das Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS) não poderia ser ameaçada pelos Estados Unidos - que possuíam mísseis instalados na Turquia, Itália e Inglaterra - sem dar uma resposta de igual calibre, ou seja, era necessário “ser tão ameaçador quanto o seu inimigo”.

Como resposta à rebeldia cubana, os Estados Unidos impuseram o embargo econômico, comercial e financeiro contra a Ilha. Entretanto, ao longo dos anos, o governo estadunidense perdeu o apoio internacional que tinha para manter o bloqueio. Washington foi derrotado por 24 vezes consecutivas em votações sobre o embargo a Cuba na Assembleia Geral da Organização das Nações Unidas (ONU), desde 1992.

A perda considerável de apoio para manter as medidas restritivas fez o governo norte-americano reavaliar sua política para com o país caribenho. O então Presidente Barack Obama redirecionou o relacionamento de seu país com a Ilha, fato que poderá facilitar o acesso de Cuba a bens tecnológicos. Segundo Lima (2014, p. 2),

Ao mudar a política para Cuba, Obama reconheceu o óbvio. As restrições impostas à ilha são mais prejudiciais à população do que ao regime castrista. Por isso, negócios, investimentos e transações financeiras com Cuba serão facilitados, assim como a obtenção de equipamentos eletrônicos, o que certamente ampliará o acesso à internet no país caribenho, hoje precário.

Outro avanço histórico no sentido de pôr fim ao embargo norte-americano, foi a participação de Cuba na 7ª Cúpula das Américas, realizada no Panamá em abril de 2015. Na ocasião os líderes dos dois países sentaram-se à mesma mesa pela primeira vez, desde a ruptura das relações diplomáticas. Cabe destacar que essa reaproximação contou com o engajamento efetivo do Papa Francisco, que defendeu a abertura desde que assumiu o pontificado.

### **3. Política bilateral de Cuba e EUA**

A América Latina vem passando por importantes transformações no cenário político, econômico e social nos últimos anos e, dessa forma, posicionando-se estrategicamente na geopolítica global. Nas duas últimas décadas, a emergência de políticos progressistas à presidência de diversos países da região fortaleceu e/ou originou algumas iniciativas de integração regional que, de certa forma, acabou por reduzir a supremacia estadunidense sobre

as nações latino-americanas. Esses processos integracionistas desencadearam também, movimentos políticos, para assegurar a inserção e plena participação dos países latinos no sistema internacional.

Um dos casos mais significativos desse movimento é o apoio dispensado a Cuba, país que desde o início dos anos 1960 sofre as consequências do embargo imposto pelos Estados Unidos, principalmente, por conta do seu processo revolucionário e do alinhamento político da Ilha com a URSS. Conforme explica Guadarrama (2015, p. 64), no âmbito comercial, América Latina e Caribe *“se convirtieron, a partir de 2008, en el primer socio comercial de la Isla. En ese año representaron 52,5% del comercio total cubano, y para el 2010 se incrementó a 58,9%”*.

Desde a imposição do embargo, o país caribenho tem sido foco de debates com as mais distintas abordagens, como no âmbito político, diante de organismos internacionais como a ONU e a OEA. Recentemente, com a inserção de Cuba no sistema interamericano de forma plena, o país tem atravessado um processo significativo de mudanças internas, promovendo, por conseguinte, sua participação no mundo global e na economia internacional.

Entre as mudanças internas pelas quais a Ilha Caribenha passou está uma série de reformas feitas com o objetivo de atrair investidores externos. Segundo Honório e Mesquita (2015), essas reformas, inclusive, descaracterizam alguns aspectos do modelo de desenvolvimento do país socialista. Nesse cenário de mudanças, além do apoio dos demais países da América Latina para pôr fim ao embargo econômico norte-americano, Cuba conta com a emergência da China à condição de potência e o interesse desse país pela região, bem como a perda gradativa de hegemonia hemisférica e global dos Estados Unidos.

O poder hegemônico norte-americano vem passando por metamorfoses desde a emergência da China, invasão no Oriente Médio, crises europeias, entre outros fatores. E, por isso, está buscando meios seguros para manter e aumentar a sua rentabilidade e manutenção do poderio, considerando que o país enfrenta, também, um momento de deterioração de seu poder comercial, produtivo e militar (Guadarrama, 2015, p. 82).

Outro ponto a se destacar nessa proposta de reaproximação entre os dois países é a posição estratégica de Cuba que, de acordo com Honório e Mesquita (2015, p. 01), está posicionada em uma região (Caribe) que é *“eixo logísticoestratégico dos fluxos comerciais que envolvem as disputas inter-imperialistas entre China e Estados Unidos”*.

Por sua parte, o papel da China na economia mundial atualmente é indiscutível. E, especificamente, no que diz respeito à relação comercial e econômica desse país com a **Revista Espirales, Foz do Iguaçu, UNILA, ISSN 2594-9721 (eletrônico), v. 7, n. 1, 2023, p. 51-68.**

América Latina nas últimas décadas, os números mostram que tem sido significativa, e que o país asiático está preenchendo o vazio estratégico deixado pelos EUA, especialmente em volume de comércio exterior (GUADARRAMA, 2015).

Com as fortes investidas chinesas na região, os Estados Unidos que, nas últimas duas décadas tinha acumulado perda substancial de influência junto aos governos da América Latina, vêm buscado recuperar sua hegemonia, agora, ameaçada pelo gigante asiático. Um dos fatores que levaram a essa perda de poder, além da certa autonomia regional adquirida, é o fato desses países serem contrários à política segregacionista norte-americana em relação a Cuba. Por isso, nesse momento de realinhamento político e busca para reestabelecer sua supremacia, os EUA abrem o diálogo sobre o embargo econômico, comercial e financeiro, ponto que une os países latinos em prol de Cuba e os coloca contra a política estadunidense (FIORI, 2015).

Os avanços alcançados por Obama, no entanto, sofreram reveses consideráveis com a eleição do presidente ultra-conservador republicano Donald Trump (2017) que encerrou os diálogos com Cuba e adotou novas medidas de fortalecimento do embargo. A política externa estadunidense para o vizinho caribenho sob o comando de Trump aprofundou as problemáticas econômicas cubanas e foi alvo de críticas no âmbito da Organização das Nações Unidas (ONU).

#### **4. Política externa de Cuba e EUA em dois níveis**

Existem diferenças acentuadas na dinâmica da Política Externa de Cuba e Estados Unidos. São dois países com sistemas políticos diferentes. Enquanto o país norte-americano é uma potência capitalista, o Estado cubano adota o sistema socialista. Essas características fazem com que ambos os países tenham políticas distintas de inserção internacional.

Mesmo no contexto de globalização política, em que há o aumento da atuação de outros atores internacionais nas relações entre países, em Cuba, onde se mantém “um governo altamente centralizado e marcado pela necessidade de unidade, que se estende às diversas organizações sociais, o Estado foi e pode ser considerado como o ator preponderante na integração do país ao sistema internacional” (SILVA, 2013, p. 94).

Robert Putnam (2010, p. 151) justifica esta perspectiva na qual o Estado, a partir da instância executiva, assume a função protagonista na condução da Política Externa. Para ele, isso acontece porque “os poderes executivos centrais têm um papel especial na mediação das **Revista Espirales, Foz do Iguaçu, UNILA, ISSN 2594-9721 (eletrônico), v. 7, n. 1, 2023, p. 51-68.**

pressões domésticas e internacionais exatamente porque estão diretamente expostos a ambas as esferas”.

Celso Lafer (2000) explica que esse papel protagonista do Estado na Política Externa não exclui a participação de outros atores no processo e é indispensável, porque este articula sua atuação como agente intermediador nas relações internas com a sociedade civil e externas com o mundo.

Apesar da multiplicidade de novos atores na cena internacional e do seu funcionamento em redes que são um dado da governança do espaço mundial, o Estado permanece como uma indispensável instância pública de intermediação. Instância interna de intermediação das instituições do Estado com a sociedade civil e instância externa de intermediação com o mundo, em função das especificidades que caracterizam os países e que explicam as distintas visões sobre as modalidades de sua inserção no sistema internacional (LAFER, 2000, p. 7).

Nesse sentido, entende-se que a inserção internacional dos países leva em consideração os anseios dos atores internos. E esses interesses domésticos são manifestados em âmbito global através da Política Externa que, de acordo com Silva (2013), trata-se de um dos elementos de política internacional, em que o papel do Estado é preponderante. O autor complementa sua definição, afirmando que Política Externa “se refere ao conjunto de atividades políticas, mediante as quais cada Estado promove seus interesses perante os outros Estados, utilizando-se de diversos mecanismos e estratégias para alcançar os fins almejados” (SILVA, 2013, p. 95).

Lisboa (2016) reforça essa perspectiva e enfatiza que os delineamentos políticos das tomadas de decisões estatais voltadas para o âmbito internacional e considera, também, os agentes não governamentais. Além disso, Putnam chama atenção para a dinâmica de atuação dos Estados na Política Internacional, em que articulam sua estrutura para mediar os interesses políticos tanto na instância interna quanto externa, de onde recebe diferentes demandas e que precisa responder, sempre buscando defender seus objetivos. Essa luta política nas negociações internacionais é denominada por Putnam (2010, p. 151) como “Jogos de Dois Níveis”:

No nível nacional, os grupos domésticos perseguem seu interesse pressionando o governo a adotar políticas favoráveis a seus interesses e os políticos buscam o poder constituindo coalizões entre esses grupos. No nível internacional, os governos nacionais buscam maximizar suas próprias habilidades de satisfazer as pressões domésticas, enquanto minimizam as consequências adversas das evoluções externas.



Buscamos as contribuições de Putnam (2010, p. 149) por entender que essas oferecem subsídios consistentes "para entender-se como a diplomacia e a política doméstica interagem" e como os Estados, enquanto formuladores centrais dessas políticas, catalisam e respondem às pressões domésticas e internacionais.

Embora Putnam (2010) posicione a figura do negociador como central em sua teorização dos Jogos de Dois Níveis, para esta análise não colocamos a questão da negociação como o fator mais relevante, mas sim, a ligação entre as duas esferas de negociação (interna e externa) a partir da importância do poder executivo no processo.

O autor ressalta que é necessário enfatizar as lutas políticas para se entender os meandros domésticos da Política Externa e das relações internacionais. Essas lutas não advêm apenas dos funcionários do poder Executivo e dos arranjos institucionais, mas emanam, também dos partidos, das classes sociais, dos grupos de interesse, econômicos e não-econômicos, os legisladores, das eleições e até mesmo da opinião pública.

No nível nacional, os grupos domésticos perseguem seu interesse pressionando o governo a adotar políticas favoráveis a seus interesses e os políticos buscam o poder constituindo coalizões entre esses grupos. No nível internacional, os governos nacionais buscam maximizar suas próprias habilidades de satisfazer as pressões domésticas, enquanto minimizam as consequências adversas das evoluções externas. Nenhum dos dois jogos pode ser ignorado pelos tomadores de decisão, pois seus países permanecem ao mesmo tempo interdependentes e soberanos (PUTNAM, 2010, p. 151).

O trabalho do Estado, ao assumir a função de negociador-chefe e tomador de decisões, é lutar para conciliar e satisfazer as demandas domésticas no âmbito internacional e atender os imperativos externos. Portanto, não possui perspectivas políticas independentes, age simplesmente como um "honesto intermediário", representando os interesses dos grupos internos que, em certa medida, são também as suas reivindicações (Putnam, 2010).

Esse dinamismo de confluência de forças políticas no tabuleiro dos "Jogos de Dois Níveis" é visível no processo político discutido nesse trabalho e foi decisivo para elevar o nível das relações diplomáticas entre Estados Unidos e Cuba. Alguns fatores podem ser destacados como, no caso dos Estados Unidos, a eleição de Barack Obama em 2008, e de Cuba, a passagem do poder de Fidel Castro para Raúl Castro em 2009 (Gama, 2015).

Barack Obama possui um perfil internacionalista e Raúl Castro, com tendências políticas menos radicais que seu irmão e antecessor, Fidel Castro, tem um espírito político



mais moderado e se demonstrou disposto à possibilidade de abertura de Cuba para a inserção na comunidade internacional globalizada.

Nesse processo, três fatores surgiram como determinantes, tanto em suas estruturas políticas internas, quanto na conjuntura regional, para que o retorno das relações entre Cuba e Estados Unidos fosse possível. O primeiro deles refere-se às transformações de natureza doméstica com as mudanças feitas na economia cubana. O segundo, um fator externo, refere-se à diplomacia da Santa Sé, através da Igreja Católica, centrada na figura do Papa Francisco, e o terceiro fator, uma questão externa regional, foi a condição regional favorável com a chegada ao poder de políticos alinhados à esquerda.

A diplomacia latino-americana teve atuação expressiva no contexto da reaproximação entre Estados Unidos e Cuba (Gama, 2015). Sobre o papel desempenhado pelo corpo diplomático da Santa Sé, o autor destaca o engajamento da Igreja Católica Cubana, a partir, principalmente, do empenho do Papa Francisco. Segundo ele,

Com a participação decisiva do Papa Francisco I (argentino), Cuba sob Raúl Castro e os EUA de Obama (em seu segundo mandato) acordaram, no aniversário do Papa, 17 de Dezembro de 2014, normalizar suas relações diplomáticas. No ano seguinte, as embaixadas seriam reabertas e as restrições ao turismo, dramaticamente atenuadas (apenas no 1º semestre, cerca de 100 mil norte-americanos visitaram Cuba). Já modernizado, o porto de Mariel foi redefinido como uma Zona Especial de Exportação (ZEE), seguindo o modelo bem-sucedido das ZEE chinesas. Com atraso de 25 anos, a economia cubana se beneficia da ‘globalização’.

Com as mudanças nas políticas domésticas promovidas tanto por Cuba quanto por Estados Unidos que possibilitaram, no âmbito externo, o retorno dos laços diplomáticos, Barack Obama demonstrou habilidade em lidar com a situação: ele jogou para a oposição republicana que controlava a Câmara e o Senado, a responsabilidade de decidir o fim das restrições econômicas (Gama, 2015).

Nesse sentido, no âmbito doméstico, às vésperas do pleito presidencial de 2016, Obama desarmou a oposição republicana, que tem nos expatriados cubanos um eleitorado fiel, capaz de decidir eleições apertadas como a de 2000 (Gama, 2015). Embora a vitória eleitoral nos Estados Unidos, em 2016, tenha sido republicana, este foi um fator político eleitoral de considerável relevância naquele contexto. A partir do exposto, é possível visualizar a materialidade da articulação política no tabuleiro dos Jogos de Dois Níveis propostos por Putnam (2010).

## **5. Cobertura da teleSur sobre a viagem de Obama a Cuba**

Revista Espirales, Foz do Iguaçu, UNILA, ISSN 2594-9721 (eletrônico), v. 7, n. 1, 2023, p. 51-68.

O universo da pesquisa consta de 59 matérias de gêneros variados (notícias, notas, comentários e reportagens) sobre a reaproximação diplomática entre Estados Unidos e Cuba, veiculadas pela teleSUR durante o mês de março de 2016. Optamos por esse período por considerarmos o mais significativo de todo o processo político de reaproximação entre os dois países, que culminou com a ida de Barack Obama a Cuba no dia 20 de março do ano supracitado.

Tomamos como recorte as matérias que abordam especificamente os avanços do processo diplomático, materializado na visita de Obama. Essas somam 17, as quais estão dispostas na tabela abaixo. Todas as matérias analisadas foram baixadas do repositório de vídeos, hospedado no site da emissora teleSUR.

Tabela 01: Matéria da teleSUR sobre a visita de Obama a Cuba utilizadas na análise

<b>Emissora</b>	<b>Título</b>	<b>Data</b>
teleSUR	Gramma: Cuba ratifica su voluntad de avanzar en relaciones con EE.UU	09/03/2016
	A 20 años de la Ley Helms-Burton, el bloqueo de EE.UU. a Cuba continúa	12/03/2016
	Obama: EE.UU. comienza un nuevo camino con Cuba	14/03/2016
	Detalles del proceso de normalización de las relaciones Cuba-EE.UU.	15/03/2016
	Historia de la ruptura diplomática entre Cuba y EE.UU.	16/03/2016
	Pérez: Obama, obligado por la historia a restablecer relación con Cuba	16/03/2016
	Cuba: ultiman detalles para la visita de Barack Obama	18/03/2016
	EE.UU.: Obama rumbo a Cuba; marca nueva etapa bilateral con La Habana	20/03/2016
	Desciende el Air Force One en el aeropuerto de La Habana	20/03/2016
	Según encuestas los estadounidenses piden cese del bloqueo a Cuba	20/03/2016
	Obama: Mi visita a Cuba es histórica y oportunidad de estrechar lazos	20/03/2016
	Stella Calloni: Doble Moral, obstáculo en relaciones entre Cuba y EEUU	21/03/2016
	Pdte. Raúl Castro reitera que se debe poner fin al bloqueo contra Cuba	21/03/2016
	Rusia saluda acercamiento entre gobiernos de Cuba y EE.UU.	21/03/2016
	EE.UU.: ciudadanos apoyan restablecimiento de relaciones con Cuba	21/03/2016
	Obama reconoce soberanía e independencia de Cuba	22/03/2016
	Canciller de Cuba realiza balance sobre la visita de Obama	29/03/2016

Elaboração dos autores. Fonte: site da teleSUR, disponível em <https://videos.telesurtv.net>

Para efetivar a análise de discurso da teleSUR sobre a reaproximação de Cuba e Estados Unidos, inicialmente identificamos a formação discursiva articulada pela emissora em torno do assunto. A formação discursiva “se define como aquilo que em uma formação

ideológica dada – ou seja, a partir de uma posição dada em uma conjuntura sócio-histórica dada – determina o que pode e deve ser dito” (ORLANDI, 2010, p. 43).

A formação discursiva “permite compreender o processo de produção dos sentidos, a sua relação com a ideologia e também dá ao analista a possibilidade de estabelecer regularidades no funcionamento do discurso” (ORLANDI, 2010, p. 43). Nesse aspecto, os aportes da Teoria Construcionista<sup>3</sup> contribuem para a compreensão do aparato que funciona em volta da ação noticiosa, ao nos possibilitar entender ““por que é que as notícias são como são (e não são de outra maneira)?”, “por que temos as notícias que temos (e não temos outras notícias)?”, “como circula a notícia e que efeitos gera?”” (SOUSA, 2002, p. 01).

Para seguir adiante com a análise, é necessário ressaltar que, nesse processo, a teleSUR é parte interessada, não apenas por ser um agente político latino-americano, formador de opinião, desejoso de construir uma esfera pública à esquerda, em defesa de Cuba, mas também por ser um conglomerado midiático do qual o estado cubano é sócio.

A partir da averiguação e análise prévia das notícias da teleSUR que compõem o *corpus* dessa pesquisa, verificamos que ela articula um conjunto de fatores que direciona para uma formação discursiva que a coloca na posição de entusiasta e defensora do processo diplomático, bem como questionadora e contrária ao embargo econômico, comercial e financeiro mantido pelos Estados Unidos contra a Ilha caribenha.

Assim, identificamos duas formações discursivas a partir da visualização do material telejornalístico tocante à temática, veiculado pela emissora. São elas: I) Fracasso das políticas restritivas norte-americanas e o consenso pelo fim do embargo norte-americano; II) Vitória da soberania do povo Cubano e a ilegalidade da Base Naval de Guantánamo. A seguir apresentamos as estratégias jornalísticas da teleSUR para articular esses discursos.

#### *I) Fracasso das políticas restritivas norte-americanas e o consenso pelo fim do embargo norte-americano*

Para essa formação discursiva, a teleSUR traz o contexto histórico do bloqueio, destacando os 20 anos da *Ley Helms-Burton*, assinada em 12 de março de 1996 pelo então presidente Bill Clinton. A lei internacionalizava e endurecia o bloqueio a Cuba, estabelecido

---

<sup>3</sup> Para Alsina (1996, p.185), a teoria construcionista pressupõe que notícia é “uma representação social da realidade cotidiana produzida institucionalmente e que se manifesta na construção de um mundo possível”.

por Washington desde 1962. Como marca de seu posicionamento a respeito do embargo, a TV afirma que o cerco financeiro e a internacionalização do bloqueio têm como objetivo asfixiar o povo cubano, considerando que os mais de 50 anos de embargo são marcados por perdas de mais de USD 100 bilhões para Cuba.

A teleSUR procura dimensionar financeiramente as perdas de Cuba, destacando que a restrição tem impedido maiores desenvolvimentos em áreas importantes para o país, mas ressalta que, apesar disso, a ilha tem conseguido reconhecimento mundial em áreas como Saúde e Educação. Cuba foi o único país da América Latina a cumprir as metas para a educação da Organização das Nações Unidas. Além disso, a emissora destaca o discurso de Barack Obama, em que ele admite o fracasso das medidas hostis da Casa Branca.

Mesmo com todas as demonstrações de avanços da diplomacia dos dois países, a teleSUR ressalta que, embora Obama demonstre interesse em solucionar o problema, alguns de seus gestos são contraditórios. Entre 2009 e 2016, por exemplo, o país aplicou 49 multas a países ou instituições que colaboraram com Cuba, somando mais de 14 bilhões de dólares. Outro destaque na cobertura da TV é a derrota dos EUA na Assembleia Geral da ONU pela 24ª vez em 2015. Esse fato leva a emissora a afirmar que o mundo reprova o bloqueio e retorna a Cuba parte da solidariedade que esse país tem tido com diversos países, em momento de adversidade, desde o início da revolução.

É feito um retrospecto do processo de normalização das relações diplomáticas. Primeiro a teleSUR enfatiza que se deve, em partes, ao fracasso da política ingerencista norte-americana contra a Ilha, para em seguida, continuar explicando que em 2015 foram retomadas as conversações de alto nível entre Washington e Havana. A partir de então, começaram as visitas de empresários, políticos, celebridades e acadêmicos a Cuba.

Também ganha espaço na cobertura da TV a participação de Cuba na VII Cúpula das Américas a convite dos países latino-americanos. Na ocasião, houve o primeiro encontro de diálogo entre Obama e Raúl Castro. Durante o evento foi efetivada uma velha reclamação da comunidade internacional aos EUA: a retirada de Cuba da lista de países patrocinadores do terrorismo. Importa destacar que a teleSUR enfatiza o apoio dos países da América Latina dispensado a Cuba como decisivo para o fortalecimento do processo diplomático.

Para finalizar essa perspectiva discursiva trazemos os enfoques da teleSUR ao balanço feito pelo chanceler de Cuba, Bruno Rodríguez, da visita do presidente dos Estados Unidos, Barack Obama ao país. Para o diplomata “*el levantamiento del bloqueo debe ser un acto unilateral de Estados Unidos, porque así fue impuesto*”. Sobre as eleições nos Estados **Revista Espirales, Foz do Iguaçu, UNILA, ISSN 2594-9721 (eletrônico), v. 7, n. 1, 2023, p. 51-68.**

Unidos: “*afortunadamente yo voto en Cuba, pero miraré la campaña [de EUA] con aprehensión*”. E a relação bilateral: “*es Cuba el único destino al que se prohíbe viajar a los ciudadanos estadounidenses*”.

## II) *Vitória da soberania do povo Cubano e a ilegalidade da Base Naval de Guantánamo*

Durante toda a cobertura da teleSUR fica evidente sua oposição ao bloqueio norte-americano e à Base Naval de Guantánamo, área que Cuba reclama a devolução. No dia 09 de março, a emissora destacou o editorial do jornal *Granma*, órgão oficial do Comitê Central do Partido Comunista de Cuba, a visita ao país do presidente Barack Obama. Dentre os destaques está o reclame por Guantánamo.

Otros asuntos que son lesivos a la soberanía cubana también tendrán que ser resueltos para poder alcanzar relaciones normales entre los dos países. El territorio ocupado por la Base Naval de los Estados Unidos en Guantánamo, en contra de la voluntad de nuestro gobierno y pueblo, tiene que ser devuelto a Cuba, cumpliendo el deseo unánime de los cubanos desde hace más de cien años (GRANMA, 2016, p. 04).

Direto da redação da emissora em Havana, a jornalista Fabíola López informa sobre a mobilização de Cuba para receber o presidente norte-americano, e que ele encontrará um país soberano e revolucionário, de um povo heroico e resistente que dispensa boa vontade para com os Estados Unidos. Frisa também, as declarações feitas pelo mandatário estadunidense em que reconhece a legitimidade do governo cubano.

Obama viajou a Cuba acompanhado de familiares e de uma comitiva formada por políticos e empresários. A teleSUR posicionou uma equipe de reportagem no aeroporto de Washington para acompanhar o embarque e partida do mandatário a Havana. A ida de empresários na comitiva presidencial é uma sinalização positiva ao mercado de produção e consumo cubano. A chegada dos norte-americanos ao aeroporto José Martí foi acompanhada por muitos veículos de comunicação, inclusive estadunidenses, que trataram o momento com um acontecimento histórico.

E mais uma vez, a teleSUR frisa que Cuba não renuncia a sua soberania e para isso, conta com o apoio da população. Enfatiza, também, que o governo de Havana enfrenta a oposição do *lobby* de Miami, exílio de dissidentes cubanos, informando que esses vociferam contra a revolução porque são movidos por dinheiro, mas que a história os está deixando de

lado. Posteriormente, reforça que o ponto de interesse de Obama é normalizar laços comerciais e culturais com a Ilha.

Dentre as fontes buscadas pela emissora para analisar o momento político, está a jornalista, especialista em política internacional e escritora Argentina Stella Calloni, que fala sobre a postura mostrada pelo “*gobierno revolucionário*” na jornada diplomática. A especialista explica que Obama se mostra surpreso com o volume da recepção oferecida aos Estados Unidos por um povo que era considerado inimigo. E ressalta outros pontos, como a capacidade de diálogos que Cuba tem demonstrado, caracterizando como autodeterminação dos povos cubanos; a manifestação de uma soberania consolidada como resposta às restrições do embargo; as importantes conquistas dos últimos anos em Cuba. E finaliza criticando a ingerência dos EUA nos países latino-americanos.

A teleSUR realiza sua cobertura ressaltando que a visita de Obama demandou dele uma extensa jornada de trabalho em Cuba. Durante o segundo dia no país, o mandatário prestou homenagem ao herói nacional José Martí. Esse fato, juntamente com as fotografias feitas do presidente norte-americano com a imagem de Che Guevara ao fundo, foi classificado pela emissora como “*imagens impensadas*”. Não por se tratar de um erro, mas por ser algo com forte simbolismo político e ideológico.

## Conclusões

Os acontecimentos políticos nos EUA, posteriores à visita de Obama a Cuba, foram acompanhados com apreensão pelos defensores do fim do embargo econômico e da reaproximação diplomática entre os países. A eleição do ultraconservador republicano Donald Trump deixou incerto o futuro das negociações e ameaça os avanços já alcançados pelas diplomacias cubana e norte-americana.

No que trata especificamente da visita de Obama a Cuba, destacamos alguns pontos importantes dessa análise. O primeiro deles é que há um claro direcionamento no discurso da teleSUR em defesa dos interesses cubanos. Essa constatação fica evidente quando se verifica as fontes buscadas e as falas que ganharam atenção na cobertura da emissora. O segundo ponto trata da função dada aos países da América Latina, como atores relevantes do processo em curso. A TV busca sustentar sua perspectiva jornalística em dados concretos como, por exemplo, ao apresentar os números financeiros que mostram o quão prejudicial é o bloqueio

para os povos cubanos. Ademais disso, destaca o apoio de 60% dos norte-americanos ao fim do bloqueio e ao reatamento diplomático.

O terceiro ponto da cobertura da teleSUR, e talvez o mais contundente deles, trata da forma soberana como Cuba conduziu todo o processo de conversação, articulação da visita e a recepção do presidente norte-americano em solo cubano. A emissora deixa transparecer a todo o momento que Cuba é o agente principal e condutor do processo.

Entendemos que a cobertura da teleSUR não reduz a atitude dos norte-americanos de irem até a Ilha, mas a coloca em condições menos prestigiada em relação ao protagonismo de Cuba, que resistiu por mais de 50 anos as mais brutais agressões praticadas pelos Estados Unidos que, através de medidas restritivas, buscaram desestabilizar o país e extinguir o projeto social representado pela Revolução de 1959.

Em nenhum momento a visita de Obama transparece no jornalismo da teleSUR como um ato de submissão de Cuba. O discurso de Obama anunciando o restabelecimento das relações entre os dois países em 2014, em que admite que a política de isolamento fracassou, é a maior demonstração concreta dessa inversão de papéis.

Cuba não representa uma ameaça real aos EUA nem à conjuntura internacional, o que sempre incomodou os vizinhos nortistas foi o fato de o país não se curvar diante dos interesses estadunidenses, tampouco aceitar o intervencionismo crônico com que a Casa Branca lida com os países latino-americanos. Essa reaproximação também pode ser vista, sem dúvidas, como um triunfo da Revolução Cubana e vitória da diplomacia da América Latina e Caribe sobre as atitudes imperialistas na região.

Ao ir ao país de Fidel, Obama fez parte da sua obrigação como chefe de Estado. Reconhecer os erros de seu país para viabilizar medidas como foco a amenizar a dívida histórica com os cubanos é apenas uma pequena porcentagem do que se deve fazer. Isolado internacionalmente e sem apoio para seguir sufocando Cuba, o mandatário cumpriu com o que lhe restava.

Há uma compreensão por parte dos cubanos, e visibilizada pela teleSUR, de que a atitude dos EUA não significa a renúncia ao seu objetivo maior de subjugar Cuba a seus caprichos. Na verdade, o que existe é uma mudança de métodos e de ferramentas para conseguir derrotar o governo cubano e mudar o sistema político do país. É uma experimentação para testar a profundidade e concretude dos pilares da revolução cubana.

Nesse processo de reaproximação diplomática, é possível notar a materialidade da perspectiva teórica dos Jogos de dois Níveis de Putnam em dois planos: nacional e **Revista Espirales, Foz do Iguaçu, UNILA, ISSN 2594-9721 (eletrônico), v. 7, n. 1, 2023, p. 51-68.**



internacional. Ambos se complementam e são interdependentes, e contam com a presença de outros diversos atores e interesses envolvidos, que exercem influência sobre a tomada de decisões dos Estados, a nível doméstico e externo.

No primeiro nível, o nacional, estão os atores internos de EUA e Cuba, catalisando forças pró ou contra o reatamento dos laços diplomáticos. Entre esses atores, conforme podemos identificar na cobertura da emissora, estão legisladores, empresários, que viajaram com Obama à Ilha, a população civil que se organiza para pressionar seus representantes no poder, e o próprio executivo.

Um caso específico que podemos mencionar e que sempre surge nas discussões acerca das relações políticas de Cuba e Estados Unidos, é a dissidência cubana de Miami. Um forte grupo político, opositor ao regime revolucionário de Cuba, com representantes no congresso norte-americano, e que possui significativo poder de influência nas tomadas de decisões quando se trata da temática aqui discutida.

No segundo plano de atuação, de nível internacional, estão os atores externos que pressionam as tomadas de decisões dos estados nacionais tanto a nível externo, quanto doméstico. Na cobertura da teleSUR os principais atores que ganham destaque por suas atuações nos avanços diplomáticos são: Barack Obama, Raúl Castro, os chefes e as chefes de estados da América Latina, a ONU e até o chefe da Santa Sé, Papa Francisco.

No entanto, na condução direta da política diplomática de reaproximação entre Cuba e Estados Unidos, há a prevalência da figura do executivo, no caso, Obama e Castro. Os demais atores que participam da articulação, como o chanceler cubano, Bruno Rodríguez, o secretário de estado estadunidense, John Kerry, entre outros, aparecem nas narrativas da TV em perspectiva secundária. Nesse sentido, é possível visualizar a consonância entre a teorização de Putnam e o processo de reabertura política entre os dois países.

## Referências

ALSINA, Miquel. **La construcción de La notícia**. Barcelona: Paidós, 1996.

BRAVO, Juliano dos S. A política internacional e a Crise dos Mísseis: 13 dias sob o terror nuclear. **Novas Fronteiras: Revista Acadêmica de Relações Internacionais da ESPM-Sul**, vol. 02, n. 01, p. 7-17, 2015.

CUBA ratifica su voluntad de avanzar en relaciones con EE.UU. **Telesur**, Caracas, 9 de março de 2016. Política. Disponível em: <https://videos.telesurtv.net/video/518368/gramma-cuba-ratifica-su-voluntad-de-avanzar-en-relaciones-con-eeuu/>. Acesso em 20 out. 2016.

CUBA: uma jogada magistral de Obama. **Carta Capital** [Online], São Paulo, 18, dez. 2014. Mundo. Disponível em: <https://www.cartacapital.com.br/mundo/cuba-uma-jogada-magistral-de-obama-8105/>. Acesso em 20 de out. 2016.

DOMINGOS, Charles S. M. 50 anos da Crise dos Mísseis: horror nuclear em tempos presentes. **Historiæ**, vol. 04, n. 02, p. 79-90, 2013.

FIORI, José. L. (2014, 24 de dezembro). Geografia e estratégia. **Carta Maior** [online] São Paulo, 24 dez. 2014. Política. Disponível em: <http://cartamaior.com.br/?%2FColuna%2FGeografia-e-estrategia%2F32513>. Acesso em 15 de out. 2016.

GAMA, Carlos Frederico Pereira da S. A abertura de Cuba e transformações da ordem internacional. **Em Debate**, Vol. 7, n. 4, p. 34-41, 2015.

GUADARRAMA, Ricardo D. Cuba y Estados Unidos: el largo proceso del reconocimiento Latinoamérica. **Revista de Estudios Latinoamericanos do Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe**, vol. 01 n. 60, p. 53-92, 2015.

HONÓRIO, Karen; MESQUITA, Lucas. A nova política externa cubana. **Carta Capital** [online], São Paulo, 22 out. 2015. Política. Disponível em: <https://www.cartacapital.com.br/blogs/gr-ri/a-nova-politica-externa-cubana-5279/>. Acesso em 22 de out. 2016.

LAFER, Celso. A diplomacia globalizada. **Valor econômico**, São Paulo, ano 01, n. 120, 11 set. 2000.

LISBOA, Maecelino T. Atores Sociais na Política Externa Chilena: o Caso da Aliança do Pacífico. **Conjuntura Global**, vol. 5, n. 1, p. 131-151, 2016.

ORLANDI, Eni. **Análise de Discurso: Princípios & Procedimentos**. São Paulo: Pontes Editores, 2010.

PUTNAM, Robert D. Diplomacia e política doméstica: a lógica dos Jogos de Dois Níveis. **Revista Sociologia Política**, vol. 18, n. 36, p. 147-174, 2010.

**Revista Espirales, Foz do Iguaçu, UNILA, ISSN 2594-9721 (eletrônico), v. 7, n. 1, 2023, p. 51-68.**

SILVA, Marcos. Aantonio. Revolução e política externa: os fundamentos e tensões da Política Externa de Cuba. **Cordis: Revista Eletrônica de História Social da Cidade**, vol. 02, n. 11, p. 91-126, 2013.